Elin Jones AM/AC
Y Gweinidog dros Faterion Gwledig
Minister for Rural Affairs

Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Ein cyf/Our ref:
SF/EJ/0069/10

Rhodri Glyn Thomas AC
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA

26 Mawrth 2010

Annwyl Rhodri

Y Polisi Amaethyddol Cyffredin : Cosbau ar ffermwyr

Diolch ichi am eich llythyr dyddiedig 3 Mawrth 2010 yn gofyn am y cosbau sydd wedi'u rhoi ar ffermwyr sy'n derbyn arian trwy gynlluniau amaeth Ewropeaidd am gamgymeriadau yn eu gwaith papur neu am dorri rheoliadau Ewropeaidd yn y pedair blynedd ariannol diwethaf, wedi'u rhannu yn ôl achosion a chategorïau unigol.

Mae taliadau i ffermwyr yn cael eu gwneud fesul blwyddyn gynllun, nid fesul blwyddyn ariannol. Felly, rydym wedi darparu'r wybodaeth i chi ar gyfer y pedair blwyddyn gynllun diwethaf. Rydym yn dangos y data yn ôl y categorïau o gosbau y mae gofyn inni eu cofnodi o dan y rheoliadau. Rwy'n gobeithio'n fawr y bydd hynny'n ddigon i helpu'r pwyllgor i ystyried y mater hwn.

Fe welwch fod gwerth y cosbau wedi codi'n fawr yn 2009 ac mai cosbau trawsgydymffurfio sy'n gyfrifol am y cynnydd hwnnw. Cosbau am dorri rheolau adnabod a symud gwartheg yw'r rhan fwyaf ohonynt. Hyd yn oed gyda'r cynnydd hwn, mae cosbau 2009 ond yn cynrychioli 0.6% o gyfanswm y cymhorthdal a dalwyd yn 2009.

Newidiadau yn y system gosbau yn sgil Archwiliad gan yr CE ym mis Rhagfyr 2008 a arweiniodd at y cynnydd hwn. Roedd yr Archwiliad yn feirniadol o lefel y gosb am dorri rheolau trawsgydymffurfio yn 2008 ac yn y blynyddoedd cyn hynny. Mae'r system gosbi bellach yn bodloni gofynion yr Archwiliad a'r rheoliadau sy'n dweud y dylai ffermwyr sy'n torri rheol trwy esgeulustod gael cosb o 3%.

Hefyd, dywedodd archwilwyr yr CE eu bod yn credu pe bai'r ffermwr eisoes wedi cael ei rybuddio am gamarfer (h.y. tramgwydd), yna ni allai fod yn gamarfer trwy esgeulustod. Cafodd diffiniad y gair 'bwriadol' ei newid ac arweiniodd hynny at gynnydd yn y cosbau a roddwyd am dorri rheol yn fwriadol, yn enwedig o safbwynt yr angen i roi tagiau clust newydd o fewn 28 diwrnod ar ôl eu colli.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
English Enquiry Line 0845 010 3300
Ffacs * Fax 029 2089 8522
Gohebiaeth: Elin.Jones@Wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)
Printed on 100% recycled paper

Enghraifft o dramgwydd bwriadol yw bod archwiliad yn dangos bod gwartheg wedi colli tagiau clust a bod y ffermwr yn cael rhybudd ysgrifenedig bod yn rhaid iddo gael tagiau clust newydd yn lle’r rhai a gollwyd o fewn 28 diwrnod, yn unol â’r rheoliadau. Mae ail archwiliad yn cael ei gynnal sy’n dangos nad oes tagiau clust newydd wedi’u harchebu o fewn 28 diwrnod. O ganlyniad, caiff y ffermwr ei gosbi am dorri rheol yn fwriadol am beryglu iechyd pobl ac anifeiliaid.

Hefyd, os gwelir mewn archwiliad o’r fferm neu archwiliad papur yr un tramgwydd bwriadol am yr eildro, mae rheoliadau’r UE yn gofyn am 100% o gosb. Nid oes gennym ryddid yn hyn o beth.

Fe welwch isod fanylion y cosbau a roddwyd, fesul blwyddyn:

Blwyddyn gynllun 2006
Cynlluniau 2006: Cynllun y Taliad Sengl, Tir Cynnal, Tir Mynydd, Tir Gofal, Premiwm Cnydau Protein, Cymorth Cnydau Ynni

Categori'r Gosb	Nifer y ffermwyr	Nifer y cosbau	Dirwy (£)
Cyflwyno'r SAF yn hwyr	159	165	34,587.82
Trawsgydymffurfio	499	518	297,225.23
Gorddatgan	719	923	387,855.31
Tanddatgan	248	252	22,391.00
Torri rheolau'r Cynllun	298	372	113,339.49
Cyfanswm:	1923	2230	855,398.85

Nifer y cosbau ar gyfer pob elfen Trawsgydymffurfio

Trawsgydymffurfio Lles Anifeiliaid	0
Trawsgydymffurfio Iechyd pobl, anifeiliaid a phlanhigion	476
Trawsgydymffurfio Yr Amgylchedd	17
Trawsgydymffurfio CAAD (GAEC)	25

Cyfanswm y cymhorthdal a dalwyd yn 2006: £275,325,321.65

Blwyddyn gynllun 2007
Cynlluniau 2007: Cynllun y Taliad Sengl, Tir Cynnal, Tir Mynydd, Tir Gofal, Premiwm Cnydau Protein, Cymorth Cnydau Ynni

Categori'r Gosb	Nifer y ffermwyr	Nifer y cosbau	Dirwy (£)
Cyflwyno'r SAF yn hwyr	142	210	15,127.42
Trawsgydymffurfio	292	514	231,149.00
Gorddatgan	974	1352	654,695.80
Tanddatgan	172	172	22,333.93
Torri rheolau'r Cynllun	209	209	111,735.99
Cyfanswm:	1789	2457	1,035,042.10

Nifer y cosbau ar gyfer pob elfen Trawsgydymffurfio

Trawsgydymffurfio Lles Anifeiliaid	39
Trawsgydymffurfio Iechyd pobl, anifeiliaid a phlanhigion	389
Trawsgydymffurfio Yr Amgylchedd	32
Trawsgydymffurfio CAAD (GAEC)	54

Cyfanswm y cymhorthdal a dalwyd yn 2007: £291,039,787.43

Blwyddyn gynllun 2008
Cynlluniau 2008: Cynllun y Taliad Sengl, Tir Cynnal, Tir Mynydd, Tir Gofal, Premiwm Cnydau Protein, Cymorth Cnydau Ynni, Cynllun Ffermio Organig (2)

Categori'r Gosb	Nifer y ffermwyr	Nifer y cosbau	Dirwy (£)
Cyflwyno'r SAF yn hwyr	151	221	37,020.12
Trawsgydymffurfio	167	293	326,964.40
Gorddatgan	525	600	309,537.94
Tanddatgan	207	207	43,572.92
Torri rheolau'r Cynllun	83	83	66,374.85
Cyfanswm:	1133	1404	783,470.23

Nifer y cosbau ar gyfer pob elfen Trawsgydymffurfio

Trawsgydymffurfio Lles Anifeiliaid	84
Trawsgydymffurfio Iechyd pobl, anifeiliaid a phlanhigion	146
Trawsgydymffurfio Yr Amgylchedd	13
Trawsgydymffurfio CAAD (GAEC)	50

Cyfanswm y cymhorthdal a dalwyd yn 2008: £322,268,930.40

Mae taliadau'n cael eu gwneud gydol blwyddyn y cynllun. Mae'r ffigurau isod yn dangos y taliadau 2009 sydd wedi'u talu hyd yma.

Blwyddyn gynllun 2009
Cynlluniau 2009: Cynllun y Taliad Sengl, Tir Cynnal, Tir Mynydd, Tir Gofal a'r Cynlluniau Ffermio Organig*

Categori'r Gosb	Nifer y ffermwyr	Nifer y cosbau	Dirwy (£)
Cyflwyno'r SAF yn hwyr	88	128	15,458.78
Trawsgydymffurfio	612	1059	1,561,169.00
Gorddatgan	506	597	516,913.97
Tanddatgan	95	95	22,971.29
Torri rheolau'r Cynllun	57	57	39,724.62
Cyfanswm:	1358	1936	2,156,237.40

Nifer y cosbau ar gyfer pob elfen Trawsgydymffurfio

Trawsgydymffurfio Lles Anifeiliaid	80
Trawsgydymffurfio Iechyd pobl, anifeiliaid a phlanhigion	939
Trawsgydymffurfio Yr Amgylchedd	6
Trawsgydymffurfio CAAD (GAEC)	34

Cyfanswm y cymhorthdal a dalwyd yn 2009: £362,814,364.11
* Nid oes Premiwm Cnydau Protein na Chymorth Cnydau Ynni wedi'u talu eto ar gyfer 2009.

Mae rheolau'r holl gynlluniau yn cael eu disgrifio yn Llyfryn Rheolau'r Cais Sengl sy'n cael ei anfon at bob ffermwr sy'n aelod o'r Cynllun Taliad Sengl neu Gynllun amaeth-amgylcheddol. Mae ffermwyr yn gorfod arwyddo datganiad i gadarnhau eu bod wedi darllen a deall holl reolau'r cynlluniau a'u bod yn cytuno i gadw atyn nhw.

Elin Jones

Elin Jones AC
Y Gweinidog dros Faterion Gwledig